

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970.

21 MBI 1970.

HERZIENING VAN DE GRONDWET.

Herziening van artikel 104.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE GRONDWETSHERZIENING (1),
UITGEBRACHT DOOR DE HEER DE GRYSE.

DAMES EN HEREN,

De bespreking in uw Commissie betreffende artikel 104 van de Grondwet heeft zich voornamelijk toegepast op de amendementen die respectievelijk waren ingediend door de heren Defraigne en Baudson.

Beide amendementen hebben met elkander gemeen dat de auteurs aan de wet de zorg willen overlaten het rechtsgebied en de zetel van de hoven van beroep te bepalen.

Maar, waar de heer Defraigne het instellen van vijf boven van beroep voorziet, houdt de heer Baudson het bij de bepaling dat er minstens drie hoven van beroep moeten zijn.

Verantwoording van de amendementen
van de heren Defraigne en Baudson,

1. Amendement Defraigne.

Dit amendement houdt voor wat volgt :

« Er zijn vijf hoven van beroep, waarvan de wet de zetel en het rechtsgebied bepaalt. »

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter : de heer Van Acker.

A. -- Leden: de heren Chabert, De Gryse, Duerinck, Lindemans, Meyers, Persoons, Saint-Remy, Van Elslande, Verroken, Wigny. - Boel, Brouhon, Collard (L.), Cudell, Glinne, Mathys, Van Acker, Van Eynde. - De Clercq, De Weert, De Winter, Hannotte, Lefebvre (R.), Piron. - Schiltz, Van der Elst. - Perin.

B. - Plaatsvervangers : de heren Blanchert, Michel, Peeters, Vandamme. - Baudson, Geldolf, Redous, Van Hoorick, - Defraigne, Delorge, Van Lidth de Jeude. - Belmans. - Outers.

Zie:

10 (B.Z. 1968) :

- Nr 17/1°: Tekst overgezonden door de Senaat.
- Nr 17/2° en 3°: Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970.

21 MAI 1970.

REVISION DE LA CONSTITUTION.

Revision de l'article 104.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE REVISION DE LA CONSTITUTION (1),
PAR M. DE GRYSE.

MESDAMES. MESSIEURS,

La discussion qui a eu lieu au sein de votre Commission concernant l'article 104 de la Constitution a porté principalement sur les amendements présentés respectivement par MM. Defraigne et Baudson.

Ces deux amendements ont ceci de commun que leurs auteurs veulent laisser à la loi le soin de fixer le ressort et le siège des cours d'appel.

Toutefois, tandis que M. Defraigne prévoit l'instauration de cinq cours d'appel, M. Baudson s'en tient à la disposition selon laquelle il doit y avoir au moins trois cours d'appel.

Justification des amendements
de MM. Defraigne et Baudson.

1. Amendement de M. Defraigne.

Cet amendement est libellé comme suit:

« Il y a cinq cours d'appel, dont la loi fixe le siège et le ressort. »

(1) Composition de la Commission:

Président: M. Van Acker.

A. - Membres: MM. Chabert, De Gryse, Duerinck, Lindemans, Meyers, Persoons, Saint-Rémy, Van Elslande, Verroken, Wigny. - Boel, Brouhon, Collard (L.), Cudell, Glinne, Mathys, Van Acker, Van Eynde, - De Clercq, De Weert, De Winter, Hannotte, Lefebvre (R.), Piron. - Schiltz, Van der Elst. - Perin.

B. - Suppléants: MM. Blenckeert, Michel, Peeters, Remacle, Vandamme. - Baudson, Geldolf, Radolix, Van Hoorick, - Defraigne, Delorge, Van Lidth de Jeude, - Belmans. - Outers.

Voit:

10 (S.E. 1968) :

- N° 17/1D: Texte transmis par le Sénat.
- N° 17/2° et 3°, Amendements.

De auteur heeft zijn amendement als volgt verantwoord:

« Deze formule is soepel, omdat zij aan de gewone wetgever toelaat de zetel en het rechtsgebied van de onderscheiden hoven van beroep, naar gelang de omstandigheden en noodwendigheden, te wijzigen. Het zou in de toekomst een bron van verwikkelingen kunnen worden indien men thans het rechtsgebied en de zetel van de hoven van beroep zou bepalen in functie van de provincies, vooral nu men weet dat er pogingen worden gedaan om nieuwe provincies op te richten.

» Overigens moet een soepele beschikking aan de wetgever ook de mogelijkheid bieden over het lot te beschikken van de gebieden die rechtstreeks zullen afhangen van het Ministerie van Binnenlandse Zaken,

» Ten slotte heeft de door de Senaat goedgekeurde tekst voor gevolg dat de laatste schakel die de Voerstreek met Luik verbindt, zou verbroken worden. »

2. Amendement Beudson,

Dit amendement is als volgt gesteld:

« Er zijn minstens drie hoven van beroep in België. De wet bepaalt het rechtsgebied ervan en de plaatsen waar ze gevestigd zijn. »

Als verantwoording van dit amendement verwijst de indiener allereerst naar de voorbereidende werken van onze Grondwet, waaruit het moge blijken dat de zorg over het aantal op te richten hoven van beroep met de daaraan verbonden gevolgen zeer levendig is geweest.

In de openbare vergadering drukte de heer Gendebien zich in 1831 hieromtrent als volgt uit:

« La loi fondamentale est de durée perpétuelle tandis que l'ordre judiciaire varie avec les besoins des peuples. Il faut donc s'abstenir de toutes dispositions: par ce moyen, vous ôtez toute inquiétude pour l'avenir. »

Volgens de auteur van het amendement moet deze zorg ook de onze blijven.

Bij het oprichten van nieuwe hoven van beroep moet rekening worden gehouden met tal van overwegingen, als daar zijn: het belang van de rechtsonderhoringen, de stand van zaken in de rechtspraak, de bevolking met haar niet te ontkennen wil tot decentralisatie en regionalisering en ten slotte de evolutie in de administratieve en gerechtelijke inrichting.

Vandaar dat er soepelheid aan de dag moet worden gelegd opdat de wetgever, naar gelang van de noodzaakelijkheid, de gebiedsomschrijving van de hoven van beroep en de zetel van vestiging zou kunnen bepalen.

Bespreking.

Het centrale punt van de discussie die in uw Commissie werd gevoerd, betrof de moeilijkheden die zich zouden kunnen voordoen wanneer in de toekomst de gebiedsomschrijving van de thans bestaande provincies zou worden gewijzigd of wanneer eventueel nieuwe provincies door de wetgever tot stand zouden worden gebracht.

Artikel I van de Grondwet noemt de negen provincies op waaruit België is samengesteld. Hetzelfde artikel voorziet dat bij wet een groter aantal provincies kan worden opgericht.

Artikel 3 van de Grondwet bepaalt dat de grenzen van de bestaande provincies door de wet kunnen worden gewijzigd,

L'auteur a justifié son amendement comme suit:

« Cette formule est souple, parce qu'elle permet au législateur ordinaire de modifier selon les circonstances et les nécessités le siège et le ressort des différentes cours d'appel. Si on fixait, dès à présent, le ressort et le siège des cours d'appel en fonction des provinces, il pourrait en résulter à l'avenir une source de complication, d'autant plus qu'on sait que des tentatives sont faites actuellement pour créer de nouvelles provinces.

» Par ailleurs, une disposition souple doit également permettre au législateur de décider du sort des régions qui dépendront directement du Ministère de l'Intérieur.

» Enfin, le texte adopté au Sénat a pour effet de briser le dernier chaînon qui relie encore la région des Fournons à Liège. »

2. Amendement de M. Beudson.

Cet amendement est libellé comme suit :

« Il y a au moins trois cours d'appel en Belgique, La loi fixe leur ressort et les endroits où elles sont établies. »

Pour justifier cet amendement, l'auteur a renvoyé d'abord aux travaux préparatoires à notre Constitution, d'où il ressort que le souci du nombre de cours d'appel à créer, avec les conséquences qui y sont attachées, fut très vif.

En séance publique, en 1831, M. Gendebien s'est exprimé à ce sujet dans les termes suivants:

« La loi fondamentale est de durée perpétuelle tandis que l'ordre judiciaire varie avec les besoins des peuples. Il faut donc s'abstenir de toutes dispositions: par ce moyen, vous ôtez toute inquiétude pour l'avenir. »

Selon l'auteur de l'amendement, ce souci doit rester le nôtre.

Lors de la création de nouvelles cours d'appel, il faut tenir compte de bon nombre de considérations, telles que l'intérêt des justiciables, la constance de la jurisprudence, la population et sa volonté indéniable de décentralisation et de régionalisation et, enfin, l'évolution de l'organisation administrative et judiciaire.

Il en résulte qu'il convient de faire preuve de souplesse pour que le législateur puisse fixer, en fonction des nécessités, le ressort et le siège des cours d'appel.

Discussion.

La discussion en Commission a porté sur un point central, celui des difficultés qui pourraient se produire en cas de modification, à l'avenir, du territoire des provinces actuelles ou en cas de création éventuelle de nouvelles provinces par le législateur.

L'article premier de la Constitution cite les neuf provinces dont la Belgique se compose. Le même article prévoit que la loi peut créer un plus grand nombre de provinces.

L'article 3 de la Constitution dispose que la loi peut modifier les limites des provinces actuelles.

Daarentegen kunnen bestaande provincies alleen door een grondwetgevende beschikking worden afgeschaft.

Uw Commissie was de mening toegedaan dat el' alvast een grondig onderscheid moet gemaakt worden tussen het geval waar alleen wijzigingen zouden worden gebracht door de wetgever aan het grondgebied van de provincies en het geval waar er door de wetgever nieuwe provincies tot stand zouden worden gebracht.

Voor wat het eerste geval betreft (wijziging van het grondgebied), bestond er wel meningsverschil in de Commissie aangaande het gevolg dat de wijziging van het grondgebied zou kunnen meebrengen op het gebied van de aan de hoven van beroep toevertrouwde rechtsbevoegdheid.

Sommigen meenden dat een herverdeling van het grondgebied van de provincies alleen naar gevolgen met zich zou dienen te brengen op administratief en electoraal gebied, en niet op het gebied van de rechtsbevoegdheid van de hoven van beroep. De toestand zoals hij thans bij artikel 104 wordt bekrachtigd, zou op rechtsgebied geen wijziging moeten ondergaan.

Andere commissieleden bestreden echter deze zienswijze en hielden voor dat, bij wijzigingen door de wetgever aan het grondgebied van de provincies, de bestaande provincie met haar gewijzigd grondgebied tot het rechtsgebied zou behoren van het hof van beroep dat aangewezen wordt door artikel 104 van de Grondwet. Bij wijze van voorbeeld wordt aldus voorgesteld dat, indien de provincie Brabant in haar grondgebied zou beperkt worden tot Vlaams Brabant en het arrondissement Brussel, het Hof van beroep van Brussel niet meer bevoegd zou zijn voor het huidige Waals Brabant dat tot het grondgebied van een andere provincie zou behoren en daarom ook onder de rechtsbevoegdheid zou vallen van een ander hof van beroep.

De meerderheid van de Commissie oordeelde evenwel dat de moeilijkheden in dit verband naar behoren konden opgelost worden.

Wat echter de situatie betreft die zich zou voordoen bij het oprichten van nieuwe provincies, vreesde de Commissie dat er zich in dit geval zware moeilijkheden zouden voordoen. Sommigen waren de mening toegedaan dat in dit geval een nieuwe herziening van artikel 104 van de Grondwet noodzakelijk zou worden.

Een lid merkte op dat een herziening zich in die gebeurtenis niet alleen zou opdringen om de gebiedsomschrijving en de zetel van de hoven van beroep aan te passen, maar ook om het statuut zelf van de provinciale instellingen te herzien, welke hervorming thans buiten het kader van de huidige grondwetsherziening valt.

De Commissie was dan ook van oordeel dat men thans rekening moet houden met de huidige toestand, d.i. met de thans bestaande realiteit van de negen provincies.

De door de Senaat overgezonden tekst van artikel 104 bleek voor de meerderheid van de Commissie duidelijk te zijn en van aard om in de toekomst veel discussies te vermijden.

De Minister van Communautaire Betrekkingen onderstreepte hierbij dat de Regering in deze tekst een waarborg had gezien voor evenwicht. Daarom juist werd het aantal hoven van drie op vijf gebracht. Politiek gezien kan het niet anders.

De Regering, zo verklaarde de Minister, heeft artikel 104 nooit beschouwd als een artikel dat gerangschikt moet worden tussen de communautaire spanningsproblemen. Het was er de Regering om te doen de goede organisatie van het gerecht in het land te verwezenlijken mits een evenwichtige verdeling op basis van de bestaande provinciale indeling.

Bepaalde commissieleden waren echter bevreesd omtrent het lot dat zou beschoren worden aan de Voerstreek. De Minister van Communautaire Betrekkingen bevestigde

En revanche, les provinces actuelles ne peuvent être supprimées que par une disposition constitutionnelle.

Votre Commission a été d'avis qu'il convient d'opérer une distinction fondamentale entre le cas où seules des modifications seraient apportées par le législateur au territoire des provinces et celui où le législateur créerait de nouvelles provinces.

En ce qui concerne le premier cas (modification du territoire), des divergences de vue ont surgi au sein de la Commission sur les conséquences que la modification du territoire pourrait avoir dans le domaine du pouvoir judiciaire attribué aux cours d'appel.

Certains ont estimé qu'une nouvelle répartition du territoire des provinces ne devrait avoir d'effets que sur le plan administratif et électoral et non en ce qui concerne la compétence territoriale des cours d'appel. La situation, telle qu'elle est actuellement consacrée par l'article 104, ne devrait pas subir de modification en matière judiciaire.

D'autres membres de la Commission ont toutefois combattu ce point de vue en faisant valoir qu'en cas de modification, par le législateur, du territoire des provinces, la province existante avec son territoire modifié serait du ressort de la Cour d'appel désignée par l'article 104 de la Constitution. Exemple: si le territoire de la province de Brabant était limité au Brabant flamand et à l'arrondissement de Bruxelles, la Cour d'appel de Bruxelles ne serait plus compétente en ce qui concerne le Brabant wallon actuel, lequel ferait partie d'une autre province et serait, de ce fait, du ressort judiciaire d'une autre cour d'appel.

La majorité de la Commission a toutefois estimé que les difficultés en ce domaine pouvaient être résolues d'une manière satisfaisante.

Quant à la situation qui se présenterait en cas de création de provinces nouvelles, la Commission a exprimé la crainte qu'on irait, en ce cas, au devant de grosses difficultés. Certains ont estimé qu'une nouvelle révision de l'article 104 de la Constitution deviendrait alors nécessaire.

Un membre a fait observer que, dans cette éventualité, une révision s'imposerait, non seulement en vue d'adapter le ressort territorial et de déterminer le siège des cours d'appel mais aussi en vue de réviser le statut même des institutions provinciales, réforme qui dépasse le cadre de la présente révision de la Constitution.

La Commission a, dès lors, estimé qu'il fallait tenir compte de la situation actuelle, c'est-à-dire la réalité des 9 provinces existantes.

De l'avis de la majorité des membres de la Commission, le texte de l'article 104, transmis par le Sénat, est clair et de nature à éviter beaucoup de discussions à l'avenir.

Le Ministre des Relations communautaires a souligné à ce sujet que le Gouvernement avait vu dans ce texte une garantie d'équilibre. C'est précisément pour cette raison que le nombre de cours a été porté de trois à cinq. Politiquement, on ne peut agir autrement.

Le Ministre a déclaré que le Gouvernement n'a jamais considéré l'article 104 comme faisant partie du contentieux communautaire. Le Gouvernement entend uniquement assurer une bonne organisation de la justice du pays par une répartition équilibrée, basée sur la division existante en provinces.

Certains membres se sont toutefois inquiétés du sort qui serait fait aux Fourons. Le Ministre des Relations communautaires a formellement confirmé la mise en vigueur du

formeel dat met het invoeren van artikel 104 van de Grondwet hoegenaamd niets zou gewijzigd worden aan de regeling die ingevolge de inwerkingtreding van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing is,

De inwoners van de Voerstreek hebben nu reeds de volstrekte keuze tussen de Nederlandstalige en de Franstalige procedure, en dit zowel in burgerlijke zaken als in strafzaken. De mogelijkheid van verwijzing van een Franstalige betichte die gedaagd zou worden voor een Nederlandstalige strafrechtbank is gewaarborgd door het Gerechtelijk Wetboek.

Ook zal de rechtsbevoegdheid van het Hof op taalgebied bepaald blijven door de taal waarin het vonnis werd geveld.

Er bestaat dienaangaande niet de minste reden tot verontrusting.

In afstemming gebracht werd het amendement van de heer Defraigne verworpen met 12 tegen 3 stemmen en 4 onthoudingen.

Het amendement van de heer Baudson werd verworpen met 12 tegen 5 stemmen en 2 onthoudingen.

Het door de Senaat overgezonden artikel 104 van de Grondwet werd aangenomen met 12 tegen 5 stemmen en 2 onthoudingen.

De Verslaggever,
A. DE GRYSE.

De Voorzitter,
A. VAN ACKER,

nouvel article 104 de la Constitution ne modifierait en rien le régime applicable depuis la mise en vigueur du Code judiciaire.

Actuellement déjà les habitants des Fourons sont absolument libres de choisir entre la procédure française ou néerlandaise, tant en matière civile que pénale. La possibilité de renvoi d'un inculpé francophone cité à comparaître devant une juridiction pénale de régime néerlandais est même expressément garantie par le Code judiciaire.

La compétence de la Cour en matière linguistique continuera à être déterminée par la langue dans laquelle le jugement a été prononcé.

Il n'y a pas la moindre raison de s'inquiéter à ce sujet.

Mis aux voix, l'amendement de M. Defraigne a été rejeté par 12 voix contre 3 et 4 abstentions.

L'amendement de M. Baudson a été rejeté par 12 voix contre 5 et 2 abstentions.

L'article 104 de la Constitution, transmis par le Sénat, a été adopté par 12 voix contre 5 et 2 abstentions.

Le Rapporteur,
A. DE GRYSE.

Le Président.
A. VAN ACKER.